

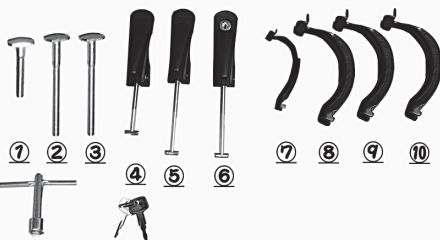
- Ⓓ FAHRRADDACHTRÄGER
- ⒸZ STŘEŠNÍ NOSIČ JÍZDNÍCH KOL
- ⒼB ROOF BIKE CARRIER
- ⒾK STREŠNÝ NOSIČ JAZDNÝCH KOLIES



# D MONTAGEANLEITUNG / CZ NÁVOD K MONTÁŽI



## PACKUNGSINHALT OBSAH BALENÍ PACKING LIST OBSAH BALENIA



### Warnhinweis!

Überprüfen Sie die folgenden Punkte und überschreiten Sie nicht die Geschwindigkeitsbegrenzung!

- Bei der Verwendung dieses Produkts sollte das Fahrzeug nicht schneller als 100 km/h fahren.
- Dieses Produkt ist für Fahrräder mit einem schrägen Rahmenrohr geeignet, der Durchmesser des Rohres darf 4 cm nicht überschreiten. Das Gewicht des Fahrrads darf 17,5 kg nicht überschreiten.

### Varování!

Zkontrolujte následující body a nepřekračujte rychlostní limit!

- Při používání tohoto výrobku by vozidlo nemělo jet rychlostí vyšší než 100 km/h.
- Tento výrobek je vhodný pro jízdní kola s jednou šikmou tyčí v rámu, průměr trubky nesmí přesáhnout 4 cm. Hmotnost kola nesmí přesáhnout 17,5 kg.

### Warning!

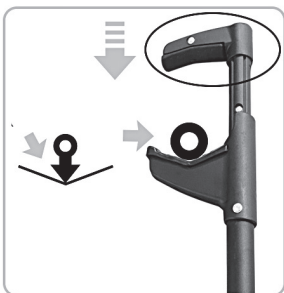
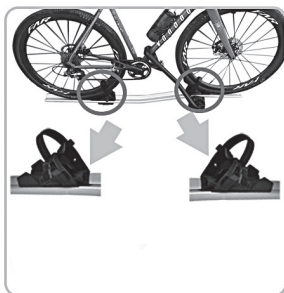
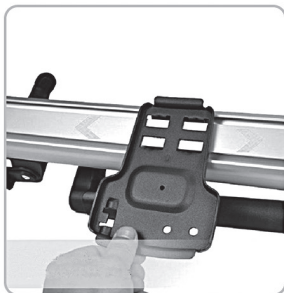
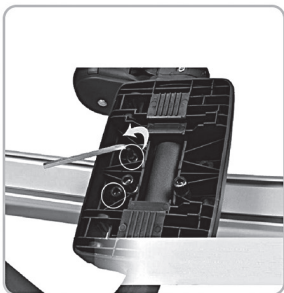
Please check the following points and do not exceed the limit!

- When using this product, the vehicle should not be driven at a speed of more than 100 km/h.
- This product is suitable for bicycles with single inclined arm and the diameter of the tube cannot exceed 4 cm. The weight Of the bicycle cannot exceed 17,5 kg.

### Varovanie!

Skontrolujte nasledujúce body a neprekračujte rýchlostný limit!

- Pri používaní tohto výrobku by vozidlo nemalo ísť rýchlosťou vyššou ako 100 km/h.
- Tento výrobok je vhodný pre bicykle s jednou šikmou tyčou v ráme, priemer rúry nesmie presiahnuť 4 cm. Hmotnosť kola nesmie presiahnuť 17,5 kg.



### Radbefestigungsarm

Rasten Sie bitte den Befestigungsarm in die Kerbe ein und vergewissern Sie sich, dass er festgeklemmt ist.

### Rameno pro uchycení jízdního kola

Zaklapněte naklápací rameno kola do drážky a zkontrolujte, že je upnuté.

### Bicycle arm

Please snap the bike tilt arm into the notch and make sure it is clamped.

### Rameno na uchytenie bicykla

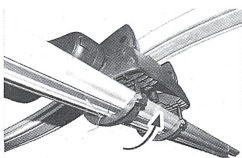
Zaklapnite naklápacie rameno kola do drážky a skontrolujte, že je upnuté.

# GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS / SK NÁVOD K MONTÁŽI

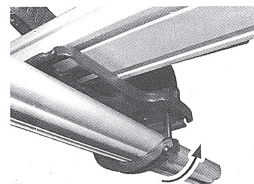
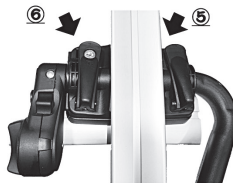
## TYPE A / TYP A / TYPE A / TYP A



Ohne Kerbe / Bez drážky /  
Without notch / Bez drážky



5 6 8 9 10

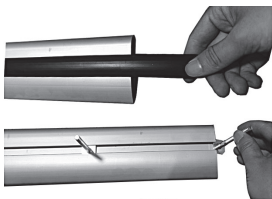


4 7

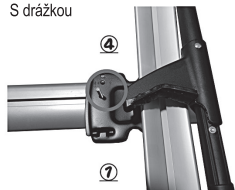
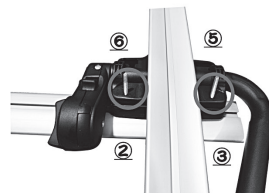
## TYPE B / TYP B / TYPE B / TYP B



Vordefinierte Kerbe /  
S drážkou /  
Pre-determined notch /  
S drážkou

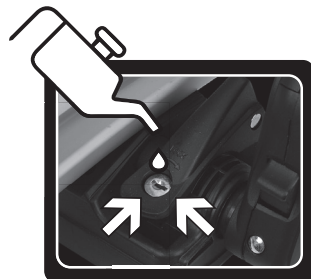
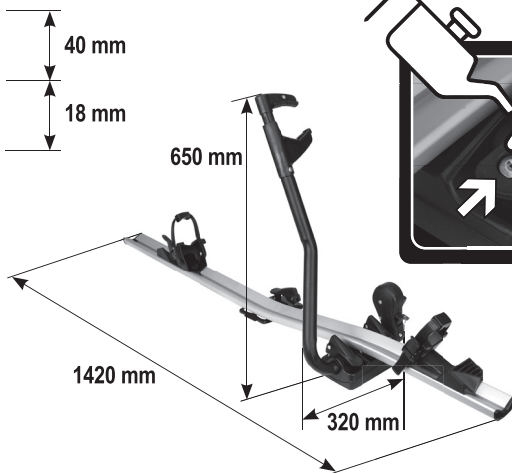
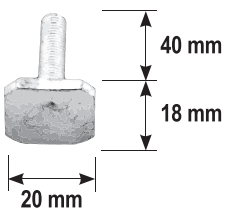
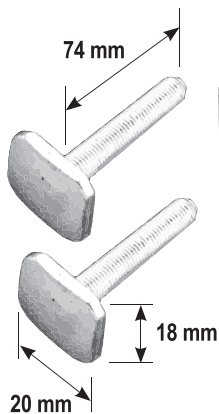
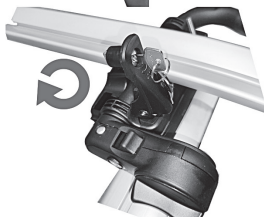


4 5 6



4

7



# D FAHRRADDACHTRÄGER

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke AROSO durch den Kauf dieses Produkts. Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise durch. Jegliche andere Verwendung ist nicht gestattet.

## ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Allgemeines Warnzeichen



Anleitung lesen



Recycling-Symbol – Mann mit Mülleimer



Grüner Punkt



Recycling-Code

PET/PAP

## WICHTIGSTE SICHERHEITSHINWEISE



**Warnung!** Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, können Sie sich selbst oder andere verletzen (z. B. mechanische Einwirkung usw.). Versuchen Sie nicht, das Gerät zu bedienen (oder zu verwenden), bevor Sie sich mit der gesamten Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise auf den am Gerät angebrachten Etiketten. Bewahren Sie die Anweisungen für die zukünftige Verwendung auf.




**Warnung:** Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die zukünftige Verwendung auf.

## SICHERHEITSHINWEISE

Die maximal zulässige Belastung des Autodachs oder eines Dachträgers darf nicht überschritten werden. Fahrraddachträger und die Last dürfen die Fahrzeugkonturen nicht überragen. Überprüfen Sie vor und während der Fahrt immer alle Schrauben, Muttern und U-Bügel ungefähr alle 50 km. Der Fahrer ist für die zuverlässige Sicherung der Last verantwortlich. Passen Sie Geschwindigkeit und Fahrweise an die zu transportierende Last an – insbesondere bei Kurvenfahrten, Seitenwind, Bremsen usw. Denken Sie beim Fahren mit der Last auf dem Dach daran, dass Ihr Fahrzeug höher ist, und seien Sie besonders vorsichtig, bevor Sie in Tunnel, Unterführungen, Garagen oder Parkplätze einfahren. Entfernen Sie den Fahrradträger, wenn Sie das Auto waschen oder in die Waschanlage fahren. Wenn Sie keine Last transportieren, müssen Sie den Träger vom Fahrzeugdach entfernen, insbesondere aus Sicherheitsgründen und um den Kraftstoffverbrauch des Fahrzeugs zu senken. Seitenwind, plötzliches Bremsen, enge Kurven, hohe Geschwindigkeit, unebenes Gelände und Schlaglöcher auf der Straße verändern das Fahrverhalten des Fahrzeugs. Aus diesem Grund verringern Sie Ihre Geschwindigkeit und überschreiten Sie nicht die gesetzlichen Anforderungen an die zulässige Höchstgeschwindigkeit. Auf keinen Fall überschreiten Sie die Geschwindigkeit von 130 km/h. Sie sind stets für Ihre Sicherheit und die Sicherheit Dritter während des Transports verantwortlich. Beachten Sie die gültigen Verkehrs-Vorschriften in Ihrem Land. Die Fahrzeugtypentabelle auf der Rückseite der Originalverpackung gibt an, dass das Fahrzeug für den jeweiligen Fahrzeugtyp verwendet werden kann. Der Relingträger kann auch für andere Fahrzeuge verwendet werden, die in der Tabelle nicht aufgeführt sind. Es ist jedoch immer zu prüfen, ob das Profil der Dachreling eine sichere Befestigung ermöglicht und ob die Abmessungen des Relingträgers den Einsatz am Fahrzeug zulassen. Wenn Sie bezüglich der Montage unsicher sind, wenden Sie sich immer zuerst an eine autorisierte Werkstatt oder den Fahrzeughersteller. Der Hersteller (Importeur) übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch zu hohe Fahrzeuggeschwindigkeit, falsches Fahren oder unsachgemäßen Gebrauch des Trägers verursacht werden. Dieses System erfordert eine sorgfältige Montage und die strikte Einhaltung der Montageanleitung und Gebrauchsanweisung. Informieren Sie jeden Fahrer, der diesen Relingträger verwenden wird, über diese Anweisungen. Bei mechanischer Beschädigung können scharfe Kanten und Vorsprünge entstehen. Beschädigte Träger dürfen nicht betrieben werden. Das Ausmaß des Schadens bitte mit der Gesellschaft Filson Deutschland GmbH besprechen. Für Reparaturen dürfen nur Originalteile verwendet werden. Bei Verwendung von Nicht-Originalteilen übernimmt der Hersteller (Importeur) keine Verantwortung für eventuelle Schäden.

## MONTAGEANLEITUNG

 **Warnung:** Beachten Sie die Angaben Ihres Fahrzeugherstellers zur maximal zulässigen Dachlast. Lesen und befolgen Sie alle diese Installationsanweisungen unmittelbar vor der Montage auf dem Fahrzeugdach.

## WARTUNG

Reinigen Sie den Fahrraddachträger und die Last dürfen die Fahrzeugkonturen nicht überragen. Nur mit sauberem Wasser, einem Autoshampoo oder anderen dafür vorgesehenen Produkten. Verwenden Sie niemals andere Reinigungsmittel – Lösungsmittel, aggressive oder abrasive Produkte, die die Struktur und Funktion des Produkts beeinträchtigen könnten.

## GARANTIE

In Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen unterliegt dieses Produkt einer Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum durch den ersten Benutzer. Die allgemeinen Garantiebedingungen beziehen sich auf Herstellungsfehler bezüglich Produkt und Material. Die Garantie gilt nicht für Mängel, die durch normale Abnutzung von Teilen wie Kabeln, Steckern usw. verursacht werden, sowie für Defekte oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, Unfälle oder Veränderungen verursacht werden. Die Garantie kann nicht akzeptiert werden, wenn das Kaufdatum nicht bestätigt werden kann oder wenn das Produkt offensichtlich nicht ordnungsgemäß gewartet wurde (regelmäßige Reinigung der Lüftungsöffnungen usw.). Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Nachweis des Kaufdatums auf. Beanstanden Sie das Produkt an dem Ort des Kaufs. Das nicht demontierte Gerät muss in einem annehmbar sauberen Zustand an den Verkäufer zurückgesandt werden.

## DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR

- Natürlichen Verschleiß funktioneller Teile des Produkts aufgrund seiner normalen Verwendung.
- Eingriffe, die mit der Standardproduktwartung zusammenhängen (z. B. Reinigung, Austausch von normaler Abnutzung unterliegenden Teilen).
- Defekte, die durch äußere Einflüsse verursacht werden (z. B. klimatische Bedingungen, Staub, unsachgemäße Verwendung usw.)
- Mechanische Beschädigung durch Produktsturz, Absturz, Schlag Aufprall usw.
- Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Verwendung des Produkts entgegen der Bedienungsanleitung, Überlastung, Verwendung falscher oder nicht originaler Teile, Verwendung ungeeigneten oder nicht originalen Zubehörs oder ungeeigneter Werkzeuge entstehen.
- Schäden, die durch die Verwendung von nicht originalen Adaptern oder die Verwendung des Originaladapters zu einem anderen Produkt verursacht werden. Es ist immer notwendig, die gegenseitige Kompatibilität in einem Produkt zu halten. Bei reklamierten Produkten, die nicht ausreichend gegen mechanische Beschädigungen während des Transports geschützt sind, liegt die Gefahr möglicher Schäden in der alleinigen Verantwortung des Eigentümers.

Der Lieferant behält sich das Recht vor, Änderungen an der Gebrauchsanweisung vorzunehmen und haftet nicht für eventuelle Druckfehler. Bilder und Beschreibungen können je nach Modell von der Realität abweichen.

## UMWELTSCHUTZ

Nach der Lebensdauer des Produkts oder wenn die Reparatur unwirtschaftlich ist, nicht im Hausmüll entsorgen. Um das Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es an die dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo es kostenlos angenommen wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen zur Entsorgung von alten Elektro- und Elektronik-Geräten an Ihre lokale Behörde oder Ihren Händler. Durch sachgerechte Entsorgung tragen Sie dazu bei, wertvolle natürliche Ressourcen zu schonen und potenzielle negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sich aus der unsachgemäßen Entsorgung von Elektromüll ergeben können. Bitte kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde oder die nächste Sammelstelle für weitere Details. Falsche Entsorgung dieser Art von Müll kann zu Geldstrafen gemäß den nationalen Vorschriften führen.

## ENTSORGUNG DER VERPACKUNG UND PRODUKT

Verpackungsmaterialien in den entsprechenden Behälter für sortierte Abfälle entsorgen. Das unbrauchbare Produkt nicht mit dem Hausmüll, sondern umweltfreundlich entsorgen.

# STŘEŠNÍ NOSIČ JÍZDNÍCH KOL

Vážený zákazníku, děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce AROSO zakoupením tohoto výrobku. Před použitím výrobku si prosím důkladně prostudujte návod k použití a bezpečnostní instrukce. Jiné použití výrobku než jak je uvedeno v návodu není dovoleno.

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Varování!



Přečtěte si pozorně návod k obsluze.



Recyklační symbol – panáček s košem



Zelený bod



Recyklační kód

## HLAVNÍ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE



**Varování!** Přečtěte si velmi pozorně všechny instrukce. Pokud se nebudete dostatečně řídit těmito instrukcemi, můžete sobě, nebo druhým způsobit úraz (např. mechanickým působením atd.). Nepokoušejte se uvést toto zařízení do chodu (popř. používat) dříve, než se seznámíte s celým návodem k obsluze. Dbejte zejména bezpečnostních instrukcí uvedených na štítcích, kterými je zařízení opatřeno. Návod uschovejte pro příští použití.



**Varování:** Uschovejte všechna upozornění a instrukce pro budoucí využití.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nesmí se překročit maximální povolené zatížení střechy vozu či části střešního nosiče. Střešní nosič a náklad nesmí přesahovat obrysy vozidla. Vždy před jízdou a během jízdy pravidelně kontrolujte dotažení všech šroubů, matic a třmenů, a to v intervalech každých cca 50 km. Řidič je zodpovědný za bezpečné zajištění nákladu. Rychlost a způsob jízdy přizpůsobte přepravovanému nákladu – zvláště při průjezdu zatáčkami, při bočním větru, při brzdění apod. Když jedete s nákladem na střeše, nezapomeňte, že je Vaše vozidlo vyšší a buďte zvláště opatrní před vjezdem do tunelů, podjezdů, garáží, parkovišť. Když myjete auto nebo před vjezdem do myčky, nosič kol odmontujte. Pokud nevezete náklad, je nutné samostatný nosič ze střechy vozidla odmontovat, zejména kvůli bezpečnosti a snížení spotřeby paliva vozidla. Chování vozidla mění boční vítr, náhlé brzdění, úzké zatáčky, vysoká rychlost, nerovný terén a výmoly na silnici. Z tohoto důvodu snižte rychlost a nepřekračujte zákonem předepsanou maximální povolenou rychlost. V žádném případě nepřekračujte rychlost 130 km/h. Během přepravy vždy odpovídáte za svou bezpečnost a bezpečnost třetích osob. Dodržujte předpisy platné ve Vaší zemi (zákon 361/2000 sb. – přeprava nákladu). Tabulka typů vozidel na zadní straně originální obalu informuje o možnosti použití na příslušný typ vozidla. Střešní nosič lze použít také na další vozidla, která nejsou uvedena v tabulce, ale vždy je nutné zkontrolovat, zda profil podélných střešních tyčí umožňuje bezpečné uchycení a zda rozměry střešního nosiče umožňují použití na daném vozidle. Případné nejasnosti ohledně montáže konzultujte vždy nejprve s autorizovaným servisem nebo výrobcem vozidla. Výrobce (dovozce) nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené vysokou rychlostí vozidla, nesprávnou jízdou nebo nesprávným použitím nosiče. Tento systém vyžaduje pečlivé sestavení a přísné dodržování montážního návodu a návodu k použití. O těchto pokynech informujte každého řidiče, který bude používat tento nosič kol. Při mechanickém poškození je možných vznik ostrých hran a výčnělků, poškozený nosič nesmí být provozován. Rozsah poškození konzultuje se společností Filson, s. r. o. Na opravy lze používat pouze a jen originální díly. Při použití jiných než originálních dílů výrobce (dovozce) nepřebírá odpovědnost za případné škody.

**PROHLÁŠENÍ:** Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy ČR pod číslem schválení 8SD 1550/1



## NÁVOD K MONTÁŽI

 **Upozornění:** Dodržujte informace výrobce Vašeho automobilu o nejvyšším povoleném zatížení střechy. Bezprostředně před montáží si přečtěte celý tento montážní návod a pečlivě ho dodržujte.

## ÚDRŽBA

Střešní nosič omývejte pouze čistou vodou, autošamponem či jinými přípravky k tomu určenými. Nikdy nepoužívejte žádné jiné detergenty – rozpouštědla, agresivní a brusné přípravky, které by mohly způsobit narušení struktury výrobku a jeho funkčnost.

## ZÁRUKA

V souladu s právními předpisy se na tento produkt vztahuje záruční doba 24 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem. Všeobecné záruční podmínky se týkají výrobních vad výrobku a materiálu. Záruka se nevztahuje na závady způsobené běžným opotřebením a opotřebením jednotlivých částí, jako jsou např. kabely, zástrčky, atd., a dále na závady nebo poškození vzniklá hrubým zacházením, nehodami nebo úpravami. Záruku nelze uznat v případech, kdy nelze ověřit datum nákupu nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění ventilačních otvorů atd.). Ušchovejte váš doklad o zakoupení, neboť je důkazem o datu zakoupení výrobku. Výrobek reklamujte v místě zakoupení. Nedemontovaný nástroj musí být vrácen prodejci v přijatelně čistém stavu.

## ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE

- Na přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku jeho běžného užívání.
- Na servisní zásahy související se standardní údržbou výrobku (např. čištění, výměna dílů podléhajících běžnému opotřebení).
- Na závady způsobené vnějšími vlivy (např. klimatickými podmínkami, prašností, nevhodným použitím apod.)
- Na mechanická poškození v důsledku pádu výrobku, nárazu, úderu do něj apod.
- Na škody vzniklé neodborným zacházením nebo použitím výrobku v rozporu s návodem k obsluze, přetížením, použitím nesprávných nebo neoriginálních dílů, při použití nevhodného nebo neoriginálního příslušenství či nevhodných nástrojů apod.
- Na škody vzniklé použitím neoriginálních adaptérů nebo na použití originálního adaptéru k jinému výrobku. Je vždy nutné dodržet vzájemnou kompatibilitu v rámci jednoho výrobku. U reklamovaných výrobků, které nebyly řádně zabezpečeny proti mechanickému poškození při přepravě nese riziko případné škody výhradně majitel.

Dodavatel si vyhrazuje právo na případné změny v návodu k použití a neručí za možné tiskové chyby. Vyobrazení a popis se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Po uplynutí doby životnosti produktu nebo v okamžiku, kdy by oprava byla neekonomická, produkt nevhazujte do domovního odpadu. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde bude přijat zdarma. Další informace o nakládání s elektroodpadem Vám sdělí místní správa nebo prodejce. Správnou likvidací pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## LIKVIDACE OBALU A VÝROBKU

Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do smíšeného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.

# ROOF BIKE CARRIER

Dear Customer, thank you for your confidence in the AROSO brand by purchasing this product. Before using the product, please read the operating instructions and safety instructions carefully.

## EXPLANATION OF SYMBOLS



General warning sign



Refer to instruction manual/booklet.



Recycling symbol - man with dustbin



Greet Dot



Recycling code

## MAIN SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning!** Read all instructions carefully. If you do not follow these instructions, you may cause injury to yourself or others (e.g. by mechanical action, etc.). Do not attempt to operate (or use) the device before you familiarize yourself with the entire operating instructions. Observe in particular the safety instructions given on the labels that are affixed to the device. Keep the instructions for future use.



**Warning:** Read all safety warnings and instructions. Keep all warnings and instructions for future use.

## SAFETY INSTRUCTIONS

The maximum permissible load on the car roof or part of the roof rail must not be exceeded. The Roof bike carrier and the load must not exceed the vehicle contours. Before and during the journey, always check all bolts, nuts and U-bolts approximately every 50 km. The driver is responsible for the reliable securing of the load. Adjust the speed and driving style to load to be transported – especially when cornering, crosswind, braking, etc. When driving with the load on the roof, do not forget that your vehicle is higher and take extra care before entering tunnels, underpasses, garages or car parks. Remove the bike rack when washing or driving the car into the car wash. If you are not carrying any load, you will need to remove the roof rack from the vehicle roof, especially for safety reasons and to reduce the fuel consumption of the vehicle. Crosswind, sudden braking, tight bends, high speed, rough terrain and potholes on the road change the behaviour of the vehicle. For this reason, reduce your speed and do not exceed the legal maximum speed limit. Never exceed the speed of 130 km/h. You are always responsible for your safety and the safety of others during transport. Observe the valid traffic regulations in your country. The vehicle type table on the back of the original packaging indicates that the vehicle can be used for the respective vehicle type. The roof rack crossbars can also be used for other vehicles not listed in the table. However, it must always be checked whether the profile of the roof rail enables secure fastening and whether the dimensions of the roof rack crossbars can be used on the vehicle. If you are unsure about assembly, always contact an authorized workshop or vehicle manufacturer first. The manufacturer (importer) assumes no responsibility for damage caused by high vehicle speed, wrong driving or improper use of the roof rack crossbars. This system requires careful assembly and strict compliance with the installation instructions and instructions for use. Inform each driver who will use the roof rack crossbars about these instructions. Mechanical damage can result in sharp edges and protrusions, damaged roof rack crossbars must not be operated. Please discuss the extent of the damage with the company Filson, s. r. o. Only original parts may be used for repairs. When using non-original parts, the manufacturer (importer) assumes no responsibility for any damage.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS



**Warning:** Observe the specifications provided by your vehicle manufacturer regarding the maximum permissible roof load. Read and follow all these installation instructions immediately before installation.

## MAINTENANCE

Clean the Roof bike carrier only with clean water, car shampoo or other designated products. Never use other cleaning agents – solvents, aggressive or abrasive products that could affect the structure and function of the product.



## **GUARANTEE**

In accordance with legal requirements, a 24-month warranty period applies to this product from the date of purchase by the first user. The general warranty terms apply to product and material defects. The warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear of parts, such as cables, plugs, etc., as well as defects or damage caused by rough handling, accidents or alterations. The warranty can not be accepted if the date of purchase can not be verified or the device has not been maintained properly (regular cleaning of the vents, etc.). Keep the purchase bill as a proof of the date of purchase. Claim the product on the place of purchase. Not dismantled device must be returned to the seller in an acceptably clean condition.

## **THE WARRANTY DOES NOT APPLY**

- To the natural wear and tear of functional parts of the product due to its normal use,
- To service interventions related to standard product maintenance (e.g. cleaning, replacement of parts subject to normal wear and tear)
- To defects caused by external influences (e.g. climatic conditions, dust, improper use, etc.)
- To mechanical damage due to product fall, crash, hit, etc.
- To damage resulting from improper handling or use of the product in contravention of the operating instructions, overloading, using incorrect or non-original parts, using inappropriate or non-original accessories or inappropriate tools,
- To damage caused by the use of non-original adapters or the use of the original adapter to another product. It is always necessary to keep mutual compatibility within one product. For defective products that have not been properly protected against mechanical damage during transport, the risk of possible damage is the sole responsibility of the owner.

The supplier reserves the right to make any changes to the instructions for use and is not liable for possible printing errors. Images and descriptions may differ from reality depending on the model.

## **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

After a lifetime of the product or when the repair is uneconomic, do not dispose of the product in household waste. In order to properly dispose of the product, take it to designated collection points where it will be accepted free of charge. For further information on the disposal of the electrical waste, contact the local waste disposal facility or the seller. By proper disposal, you will help preserve valuable natural resources and help prevent potential negative environmental and human health impacts, which could be the consequences of improper disposal of waste. Please contact your local authority or nearest collection point for further details. Incorrect disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.

## **DISPOSAL OF PACKAGING AND PRODUCT**

Dispose of packaging materials in the appropriate container for sorted waste. Do not dispose of the unusable product into household waste, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

# STREŠNÝ NOSIČ JAZDNÝCH KOLIES

Vážení zákazníci, ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke AROSO zakúpením tohto výrobku. Pred použitím výrobku si prosím dôkladne preštudujte návod k použitiu a bezpečnostné inštrukcie. Akékoľvek ďalšie iné použitie nie je dovolené.

## VYSVETLENIE SYMBOLOV



Varovanie!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Recyklačný symbol - panáčik s košom



Zelený bod



Recyklačný kód

## HLAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE



**Varovanie!** Prečítajte si veľmi pozorne všetky inštrukcie. Pokiaľ sa nebudete dostatočne riadiť týmito inštrukciami, môžete sebe, alebo druhým spôsobiť úraz (napr. mechanickým pôsobením atď.). Nepokúšajte sa uviesť toto zariadenie do chodu (popr. používať) skôr, ako sa zoznámite s celým návodom k obsluhu. Dbajte hlavne na bezpečnostné inštrukcie uvedené na štítkoch, ktorými je zariadenie opatrené. Návod uschovajte pre ďalšie použitia.



**Varovanie:** Uschovajte všetky upozornenia a inštrukcie pre budúce využitia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nesmie sa prekročiť maximálne povolené zaťaženie strechy vozidla či časti strešného nosiča. Strešný nosič a náklad nesmú presahovať obrysy vozidla. Vždy pred jazdou a počas jazdy pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek, matic a strmeňov, a to v intervaloch každých cca 50 km. Vodič je zodpovedný za bezpečné zaistenie nákladu. Rýchlosť a spôsob jazdy prispôbte prepravovanému nákladu – zvlášť pri prejazde zákrutami, pri bočnom vetre, pri brzdení apod. Keď idete s nákladom na streche, nezabudnite, že je Vaše vozidlo vyššie a buďte zvlášť opatrný pred vjazdom do tunela, podjazdov, garáží, parkovísk. Keď umývate auto alebo pred vjazdom do umývačky, nosič bicyklov demontujte. Ak neveziete náklad, je dôležité samostatný nosič zo strechy vozidla demontovať, hlavne kvôli bezpečnosti a zníženiu spotreby paliva vozidla. Správanie vozidla mení bočný vietor, náhle brzdenie, úzke zákruty, vysoká rýchlosť, nerovný terén a výmole na ceste. Z tohoto dôvodu znížte rýchlosť a neprekračujte zákonom predpísanú maximálnu povolenú rýchlosť. V žiadnom prípade neprekračujte rýchlosť 130 km/h. Počas prepravy vždy zodpovedajte za svoju bezpečnosť a bezpečnosť tretích osôb. Dodržujte predpisy platné vo Vašej krajine. Tabuľka typov vozidiel na zadnej strane originálneho obalu informuje o možnosti použitia na príslušný typ vozidla. Strešný nosič možno použiť tiež na ďalšie vozidlá, ktoré nie sú uvedené v tabuľke, ale vždy je nutné skontrolovať, či profil pozdĺžnych strešných tyčí umožňuje bezpečné uchytanie a či rozmer strešného nosiča umožňuje použitie na danom vozidle. Prípadné nejasnosti ohľadom montáže konzultujte vždy najprv s autorizovaným servisom alebo výrobcom vozidla. Výrobca (dovozca) nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené vysokou rýchlosťou vozidla, nesprávnou jazdou alebo nesprávnym použitím nosiča. Tento systém vyžaduje starostlivé zostavenie a prísne dodržiavanie montážneho návodu a návodu k použitiu. O týchto pokynoch informujte každého vodiča, ktorý bude používať tento nosič bicyklov. Pri mechanickom poškodení je možný vznik ostrých hrán a výčnelkov, poškodený nosič nesmie byť používaný. Rozsah poškodení konzultuje so spoločnosťou Filson, s. r. o. Na opravy možno používať len a len originálne diely. Pri použití iných než originálnych dielov výrobca (dovozca) nepreberá zodpovednosť za prípadné škody.

## NÁVOD K MONTÁŽI



**Upozornenie:** Dodržujte informácie výrobcu Vášho automobilu o najvyššom povolenom zaťažení strechy. Bezprostredne pred montážou si prečítajte celý tento montážny návod a starostlivo ho dodržiavajte.

## ÚDRŽBA

Strešný nosič umývajte len čistou vodou, autošampónom či inými prípravkami k tomu určenými. Nikdy nepoužívajte žiadne iné detergenty – rozpúšťadlá, agresívne a brúsne prípravky, ktoré by mohli spôsobiť narušenie štruktúry výrobku a jeho funkčnosť.

## ZÁRUKA

V súlade s právnymi predpismi sa na tento produkt vzťahuje záručná doba 24 mesiacov platná od dátumu jeho zakúpenia prvým užívateľom. Všeobecné záručné podmienky sa týkajú výrobných väd výrobku a materiálu. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené bežným opotrebením a opotrebením jednotlivých častí, ako sú napr. káble, zástrčky, atď., a ďalej na poškodenia alebo poškodenia vzniknuté hrubým zaobchádzaním, nehodami alebo úpravami. Záruku nemožno uznať v prípadoch, kedy nemožno overiť dátum nákupu alebo kedy je zrejmé, že výrobok nebol správne udržiavaný (pravidelné čistenie ventiláčnych otvorov atď.). Uschovajte váš doklad o zakúpení, pretože je dôkazom o dátume zakúpenia výrobku. Výrobok reklamujte na mieste zakúpenia. Nedemontovaný nástroj musí byť vrátený predajcovi v prijateľne čistom stave.

## ZÁRUKA SE NEVZŤAHUJE

- Na prirodzené opotrebenie funkčných častí výrobku v dôsledku jeho bežného používania.
- Na servisné zásahy súvisiace so štandardnou údržbou výrobku (napr. čistenie, výmena dielov podliehajúcich bežnému opotrebeniu).
- Na poškodenia spôsobené vonkajšími vplyvmi (napr. klimatickými podmienkami, prašnosťou, nevhodným použitím apod.)
- Na mechanické poškodenia v dôsledku pádu výrobku, nárazu, úderu doň apod.
- Na škody vzniknuté neodborným zaobchádzaním alebo použitím výrobku v rozpore s návodom k obsluhu, preťažením, použitím nesprávnych alebo neoriginálnych dielov, pri použití nevhodného alebo neoriginálneho príslušenstva či nevhodných nástrojov apod.
- Na škody vzniknuté použitím neoriginálnych adaptérov alebo na použitie originálneho adaptéra k inému výrobku. Je vždy nutné dodržať vzájomnú kompatibilitu v rámci jedného výrobku. Pri reklamovaných výrobkoch, ktoré neboli riadne zabezpečené proti mechanickému poškodeniu pri preprave, nesie riziko prípadnej škody výhradne majiteľ.

Dodávateľ si vyhradzuje právo na prípadné zmeny v návode k použitiu a neručí za možné tlačové chyby. Vyobrazenie a popis sa môžu líšiť od skutočnosti v závislosti od modelu.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Po uplynutí doby životnosti produktu alebo v okamžiku, kedy by oprava bola neekonomická, produkt nevhadzujte do domového odpadu. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde bude prijatý zdarma. Ďalšie informácie o naložení s elektroodpadom Vám poskytne miestna správa alebo predajca. Správnu likvidáciu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo môžu byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohoto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

## LIKVIDÁCIA OBALU A VÝROBKU

Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad. Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do zmiešaného odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.



Importeur in die EU / Dovožce pro EU / Importer to EU / Dovožca pre EU: FILSON, s. r. o., Slévačská 902/11, 198 00 Praha 9, Česká republika,  
tel.: +420 267 710 620, info@filson.cz, www.filson.cz

Vertrieb Deutschland: Filson Deutschland GmbH, Brabanter Straße 1, D-41334 Nettetal, Deutschland, tel.: +49(0) 2153 127 8668,  
info@filson-deutschland.de, www.filson-deutschland.de

Distribútor pre SR: Filson Slovakia, s. r. o., Plešňanská cesta 1/402, 922 03 Vrbové, Slovensko,  
tel.: +421 33 558 37 34, info@filson.sk, www.filson.sk

Hersteller / Výrobce / Producer / Výrobca: Changzhou Yuhang Auto Accessory Co., Ltd. No.24 Panjia, Jiangsu Province, China  
Herstellungsjahr / Vyrobeno / Made / Vyrobené: 2021

Hergestellt in China / Vyrobeno v Číně / Produced in China / Vyrobené v Číně

Ausgabedatum / Datum vydání / Date of issue / Dátum vydanie: 28. 11. 2021  
Revisionsnummer / Revize číslo / Revision Number / Revízia číslo: 126 490  
Ausgabe / Vydání / Edition / Vydanie: 1.

Die neueste Version der Anleitung in elektronischer Form finden Sie unter [www.filson.cz](http://www.filson.cz)  
Aktuální verzi návodu v elektronické podobě najdete na [www.filson.cz](http://www.filson.cz)  
The latest version of the manual in electronic form can be found at [www.filson.cz](http://www.filson.cz)  
Aktuálnu verziu návodu v elektronickej podobe nájdete na [www.filson.cz](http://www.filson.cz)